

Chambre des Représentants de Belgique

SESSION ORDINAIRE 1996-1997 (*)

21 AVRIL 1997

PROJET DE LOI

portant assentiment au Protocole 1990 portant
modification de la Convention relative aux
transports internationaux ferroviaires
(C.O.T.I.F.) du 9 mai 1980, fait à Berne le
20 décembre 1990

PROJET
TRANSMIS PAR LE SENAT (1)

Article premier

La présente loi règle une matière visée à l'article 77,
alinéa 1^{er}, 6^o, de la Constitution.

Art. 2

Le Protocole 1990 portant modification de la
Convention relative aux transports internationaux
ferroviaires (C.O.T.I.F.) du 9 mai 1980, fait à Berne le
20 décembre 1990, sortira son plein et entier effet.

Bruxelles, le 17 avril 1997.

Le Président du Sénat,

Frank SWAELEN.

Le Greffier du Sénat,

Herman NYS.

(1) Voir:

Documents du Sénat:

1-523- 1996/1997:

N^o 1: Projet de loi.

N^o 2: Rapport.

N^o 3: Texte adopté par la commission.

Annales du Sénat:

17 avril 1997.

(*) Troisième session de la 49^e législature.

Belgische Kamer van Volksvertegenwoordigers

GEWONE ZITTING 1996-1997 (*)

21 APRIL 1997

WETSONTWERP

houdende instemming met het Protocol 1990
houdende wijziging van het Verdrag betref-
fende het internationale spoorwegvervoer
(COTIF) van 9 mei 1980, gedaan te Bern op
20 december 1990

ONTWERP
OVERGEZONDEN DOOR DE SENAAT (1)

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in
artikel 77, eerste lid, 6^o, van de Grondwet.

Art. 2

Het Protocol 1990 houdende wijziging van het
Verdrag betreffende het internationale spoorwegver-
voer (COTIF) van 9 mei 1980, gedaan te Bern op
20 december 1990, zal volkomen uitwerking hebben.

Brussel, 17 april 1997.

De Voorzitter van de Senaat,

De Griffier van de Senaat,

(1) Zie:

Stukken van de Senaat:

1-523 - 1996/1997:

Nr. 1: Wetsontwerp.

Nr. 2: Verslag.

Nr. 3: Tekst aangenomen door de commissie.

Handelingen van de Senaat:

17 april 1997.

(*) Derde zitting van de 49^e zittingsperiode.